



## Bienvenido al Segundo Boletín Informativo de Jelare

En esta edición es posible conocer acerca de las actividades anteriores y próximas a realizar en el proyecto JELARE, así como del evento internacional celebrado en Florianópolis (Brasil). Además, es posible observar los resultados de una encuesta realizada con el fin de identificar necesidades y carencias para proveer investigación y enseñanza con una orientación al mercado laboral de los países socios. Por otra parte, le invitamos a que tome nota de las fechas de los próximos seminarios públicos y conferencias en Bolivia, Letonia y Chile.

## Acerca Del Proyecto Jelare

JELARE es un proyecto de cooperación que involucra universidades de Bolivia, Brasil, Chile, Alemania, Guatemala y Letonia, financiado por el programa ALFA III de la UE.

El objetivo de JELARE es fomentar propuestas innovadoras educativas y de investigación orientadas al mercado en el sector de energías renovables en instituciones de educación superior latinoamericanas y europeas.

## *Fomento a las Propuestas Innovadoras Educativas y de Investigación orientadas al Mercado Laboral en el sector de Energías Renovables en Instituciones de Educación Superior Latinoamericanas y Europeas*

### Resultados de la encuesta Jelare, en cuanto a necesidades de investigación y formación en el sector de la energía renovable

Como parte del proyecto JELARE, se llevaron a cabo un conjunto de tres encuestas. Éstas se realizaron en: Bolivia, Brasil, Chile y Guatemala, así como en Alemania y Letonia. Los objetivos de estas encuestas fueron:

- Identificar necesidades en el mercado laboral, en materia de educación e investigación en el sector de energías renovables.
- Identificar necesidades de formación en el personal de las universidades relacionado con el sector de energías renovables.
- Realizar un benchmark entre instituciones de educación superior en actividades de energías renovables.

Se observó que, a pesar de los diferentes niveles de desarrollo en el sector de la energía renovable en los seis países, existen dificultades y necesidades percibidas de manera similar por el mercado laboral. Las empresas que trabajan en el sector de energías renovables tienen dificultades para contratar a personal debidamente calificado. Las



empresas ven a las universidades, principalmente, como proveedores de educación y formación, más que como socios en investigación y desarrollo. La mayoría de las empresas cree que las universidades van detrás de las necesidades del mercado.

Las encuestas realizadas a las instituciones de educación superior, también mostraron resultados comunes para todos los países, tales como:

1. El personal de las universidades participantes está consciente

de la discrepancia entre la realidad del mercado y la academia. Esta conciencia viene con propuestas concretas para disminuir la brecha existente a través de importantes inversiones en recursos humanos y en infraestructura de enseñanza e investigación en el campo de las energías renovables.

2. Por otra parte, existe una necesidad de mejorar la integración con la industria, en diferentes campos y actividades relacionadas con la energía renovable. Por ejemplo, en investigación aplicada patrocinada por la industria, cursos y seminarios, así como ofertas de prácticas profesionales para estudiantes universitarios.
3. El estudio también reveló que el personal de la universidad considera que debe existir apoyo financiero del gobierno para la investigación en fuentes de energía renovables, junto con un seguimiento constante de las tendencias profesionales y necesidades del mercado.

En un informe global de las encuestas se presentan y discuten los resultados con más detalle, enfatizando las principales diferencias entre los países socios. Se concluye con algunas sugerencias para fomentar la investigación y la educación en el sector de la energía renovable en las Instituciones de Educación Superior de América Latina y la UE. El informe final de la encuesta estará disponible a mediados de noviembre, en la página web del proyecto:

[www.jelare-project.eu](http://www.jelare-project.eu).

## Red Internacional de JELARE – Taller realizado en Brasil

El primer "Taller Internacional de la Red JELARE en Educación e Investigación sobre la Energía Renovable en las Universidades de América Latina y Europa", se celebró con éxito en Florianópolis, Brasil, el 10 de junio de 2009. Asistieron más de 120 participantes de organismos gubernamentales, empresas y universidades que se reunieron para aprovechar la oportunidad de intercambio entre los actores regionales clave de Brasil y los representantes de instituciones de educación superior de Alemania, Letonia, Guatemala, Chile y Bolivia.

El taller inició una nueva fase en iniciativas e investigación en el estudio de la energía renovable. Durante un día completo, los investigadores, académicos y autoridades políticas de Brasil y el extranjero, debatieron la situación de la energía renovable en el mundo y, en particular, enfoques y métodos para promoverla en el currículo, así como actividades de investigación y transferencia de tecnología de las universidades, tanto en Europa, como en América Latina.

El evento fue inaugurado por el rector de la UNISUL, Profesor Ailton Nazareno Soares, quien declaró en su discurso, que la energía renovable es uno de los temas más importantes hoy en día y señaló que el Taller JELARE planteaba debates sobre temas ambientales y consecuencias para la sociedad, así como, la creación de oportunidades de compartir experiencias e iniciativas que proporcionan la convergencia de proyectos, programas y acciones para la energía renovable.



El Profesor Ailton Nazareno Soares, mencionó que para UNISUL, el papel esencial de las universidades es contribuir a encontrar soluciones a problemas que pueden poner en riesgo la vida humana y el planeta, y que el argumento ya no es meramente político, económico y/o social. Es vital entender que el papel de las universidades es la formación integral de los ciudadanos, a través de la educación y la investigación, como está escrito en la misión institucional de UNISUL.

Para el Secretario de Cooperación Internacional del Estado de Santa Catarina, Profesor Vinícius Lummertz, este evento ha contribuido a llenar el vacío institucional que existe en este ámbito: "el Estado de Santa Catarina promueve la innovación y la internacionalización. Hemos traído aquí eventos internacionales que han creado grandes oportunidades. Santa Catarina es un Estado moderno y es capaz de reaccionar a esas cosas. Creemos en nuevos niveles de conciencia y nuevos niveles de solución", declaró Lummertz.

Arlindo Manuel Zaroni Torres, Presidente de Tractebel Energy (GDF - Suez) en Brasil, habló sobre los desafíos para la investigación y el despliegue de las energías renovables en Brasil. En su presentación, Zaroni señaló que Brasil aún tiene un bajo consumo de energía en comparación con Europa. "Para Brasil, el mayor desafío es reducir el efecto invernadero y combatir la deforestación. Si nos fijamos en el sector de la electricidad, Brasil tiene una de las matrices más limpias del mundo". Zaroni afirmó que Brasil seguirá trabajando con centrales hidroeléctricas por un largo tiempo, y que las demás fuentes alternativas deben ser sus aliados.

Zaroni felicitó a UNISUL y las otras universidades socias de la iniciativa JELARE. "Yo me gradué hace 37 años de una universidad que fue fundada en 1913. Allí, fui nombrado embajador y reconocí que es necesario llevar a la universidad y la industria más cerca. La universidad proporciona la base, pero no prepara a los estudiantes para el mercado".

En la presentación del proyecto JELARE, el Prof. Walter Leal (HAW Hamburg) señaló que el uso de energías alternativas está creciendo. Sin embargo, aún es difícil obtener mano de obra calificada para atender la demanda de este sector. "Por lo tanto, iniciamos la cooperación entre estas universidades para implementar el proyecto JELARE. Vamos a mejorar la educación y la investigación, intensificando la relación entre empresas y universidades, para fomentar la colaboración entre Europa y América Latina."

Por la tarde, el Profesor Sergio Colle (UFSC - Universidade Federal de Santa Catarina) habló acerca de los

enfoques para la educación y desarrollo de planes de estudios en el campo de las energías renovables. Mauro Passos (Presidente de la ONG "Ideal Institute") habló sobre la investigación en energía renovable y la transferencia de tecnología. Por último, los representantes de las universidades de Brasil, Alemania, Letonia, Bolivia, Chile y Guatemala presentaron "el estado del arte" de proyectos de energía renovable llevado a cabo en estos países.

Las presentaciones, vídeo clips de de los medios de comunicación se pueden consultar en:

<http://www.jelare-project.eu/panorama-brazil.html>.

## Novedades de los Socios de Jelare

### Bolivia: Seminario y Feria de Energías Renovables desarrollado en la Universidad Católica Boliviana



La Universidad Católica Boliviana ha organizado un seminario sobre "El rol de las energías renovables en la matriz energética de Bolivia." Se realizó los días 15 y 16 de octubre de 2009, con conferencias de expertos en energía renovable y un discurs-

so del Viceministro de Electricidad y Energías Alternativas de Bolivia acerca del papel de las energías renovables en la planificación energética hasta el 2020. El seminario fue dirigido a estudiantes y personal de la universidad, así como a actores del sector de la energía renovable.

## Próximos eventos

**La Paz, Bolivia: Viernes 20 de Noviembre 2009, 14:30 -17:00**

### Investigación conjunta entre universidades y el mercado en Energía Renovable

El evento de JELARE, tendrá lugar en la Universidad Católica Boliviana, el día 20 de noviembre de 2009. Ésta será una oportunidad para el intercambio de experiencias entre la universidad, profesores e investigadores, en el campo de las energías renovables de Bolivia, Brasil, Chile, Guatemala, Letonia y Alemania y representantes de empresas de energía renovable en Bolivia.

Los objetivos de esta reunión son lograr familiarizarse con criterios y factores de éxito, para programas de investigación conjunta, intercambiar experiencias en este campo, además de analizar obstáculos y posibilidades de investigación conjunta, en el campo de las energías renovables. El evento está dirigido a miembros de empresas, ONG, ministerios, autoridades locales y universidades. La participación es gratuita, el evento se llevará a cabo en español.

Para mayor información, visite el sitio web de JELARE:

[www.jelare-project.eu](http://www.jelare-project.eu) o contactar con el equipo JELARE de Bolivia en:

Universidad Católica de Bolivia,  
Franziska Buch,  
E-mail: [fbuch@ucb.edu.bo](mailto:fbuch@ucb.edu.bo),  
Teléfono:/Fax: +591 (2) 2784159.

**Hamburgo, Alemania:**  
"Conocimiento y transferencia  
de tecnología brasileña en el  
campo de las energías  
renovables"

Fecha: 30 de abril 2010,  
9:00-16:00

Este seminario de un día, es organizado en el marco del Año de las Ciencias Brasil – Alemania 2010. Se busca promover el conocimiento y la transferencia de tecnología en el campo de las energías renovables, entre Brasil y Alemania, iniciar asociaciones y contribuir a la creación de redes entre instituciones de Brasil y Alemania.

**Rēzeknes, Letonia:**  
**Seminario de Energías  
Renovables**, 6 de mayo 2010

Mayor información pronto estará disponible en la página web [www.jelare-project.eu](http://www.jelare-project.eu) o contactar al equipo letón de JELARE en la Rēzeknes Augstskola:  
Aleksējs Zorins,  
E-mail: [alex@ru.lv](mailto:alex@ru.lv).

**Santiago, Chile:**  
**RE<sup>2</sup> - Conferencia Internacional  
y Feria para la Investigación y  
Educación en Energía  
Renovable**  
11 - 12 noviembre 2010

El llamado para papers se publicará pronto en [www.jelare-project.eu](http://www.jelare-project.eu).

## Red Jelare

El propósito de la Red JELARE es la promoción de una red Europea – Latinoamericana y el intercambio de experiencias en empleo, investigación y educación en el sector de energías renovables, dentro y más allá del proyecto JELARE. Hasta la fecha, la red JELARE tiene 70 miembros de la UE y las organizaciones de América Latina, tales como empresas, organizaciones no gubernamentales, ministerios, autoridades locales, y universidades.

Por favor inscríbese gratis como socio(a) en la Red JELARE:  
<http://www.jelare-project.eu/network.html>

## Contacto

### Alemania • Asociado Líder

Hamburg University of Applied Sciences (HAW Hamburg)  
Faculty of Life Sciences  
Research and Transfer Centre 'Applications of Life Sciences'  
Prof. Dr. Walter Leal, Dr. Maren Adler, Julia Gottwald  
Lohbruegger Kirchstraße 65  
21033 Hamburg, Germany  
Tel.: +49.40.428 75-6354  
Fax: +49.40.428 75-6079  
E-mail: [jelare@ls.haw-hamburg.de](mailto:jelare@ls.haw-hamburg.de)  
Website: [www.haw-hamburg.de/ftz-als.html](http://www.haw-hamburg.de/ftz-als.html)

### Letonia

Rēzeknes Augstskola  
Prof. Gotfrīds Novīks, Aleksējs Zorīns  
E-mail: [alex@ru.lv](mailto:alex@ru.lv)  
Website: [www.ru.lv](http://www.ru.lv)

### Bolivia

Universidad Católica Boliviana  
Instituto de Investigaciones Socio-Económicas  
Dr. Javier Aliaga, Franziska Buch  
E-mail: [fbuch@ucb.edu.bo](mailto:fbuch@ucb.edu.bo)  
Website: [www.ucb.edu.bo](http://www.ucb.edu.bo)

### Brasil

Fundação Universidade do Sul de Santa Catarina  
Prof. Youssef Ahmad Youssef,  
Prof. José Baltazar S. O. Andrade Guerra  
E-mail: [Youssef.Ahmad@unisul.br](mailto:Youssef.Ahmad@unisul.br)  
Website: [www.unisul.br](http://www.unisul.br)

### Chile

Universidad de Chile  
Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas  
Dr. Luis S. Vargas, Guillermo Jiménez Estévez,  
Manuel Díaz Romero  
E-mail: [gjimenez@ing.uchile.cl](mailto:gjimenez@ing.uchile.cl)  
Website: [www.die.uchile.cl](http://www.die.uchile.cl)

### Guatemala

Universidad Galileo  
Dr. Cyrano Ruiz, Dr. Nelson Amaro  
E-mail: [guatemala@jelare-project.eu](mailto:guatemala@jelare-project.eu)  
Website: [www.galileo.edu](http://www.galileo.edu)

Para mayor información, visite: [www.jelare-project.eu](http://www.jelare-project.eu).

 Hochschule für Angewandte  
Wissenschaften Hamburg  
Hamburg University of Applied Sciences



**UNISUL**  
UNIVERSIDADE DO SUL DE SANTA CATARINA

